

GROWING NEWS



© M. Traias/Shutterstock

04

Nouveau départ en Espagne et au Portugal avec Farming Agrícola
Recomeço na Espanha e Portugal com a Farming Agrícola

10

Nouvelle Bauer Academy pour un maximum de compétences à tous niveaux
Nova Academia da Bauer para maior competência em todos os níveis

14

Coup d'envoi ! Hendriks déroule le tapis vert dans le monde entier
Chute inicial! Hendriks desenrola o tapete verde em todo o mundo

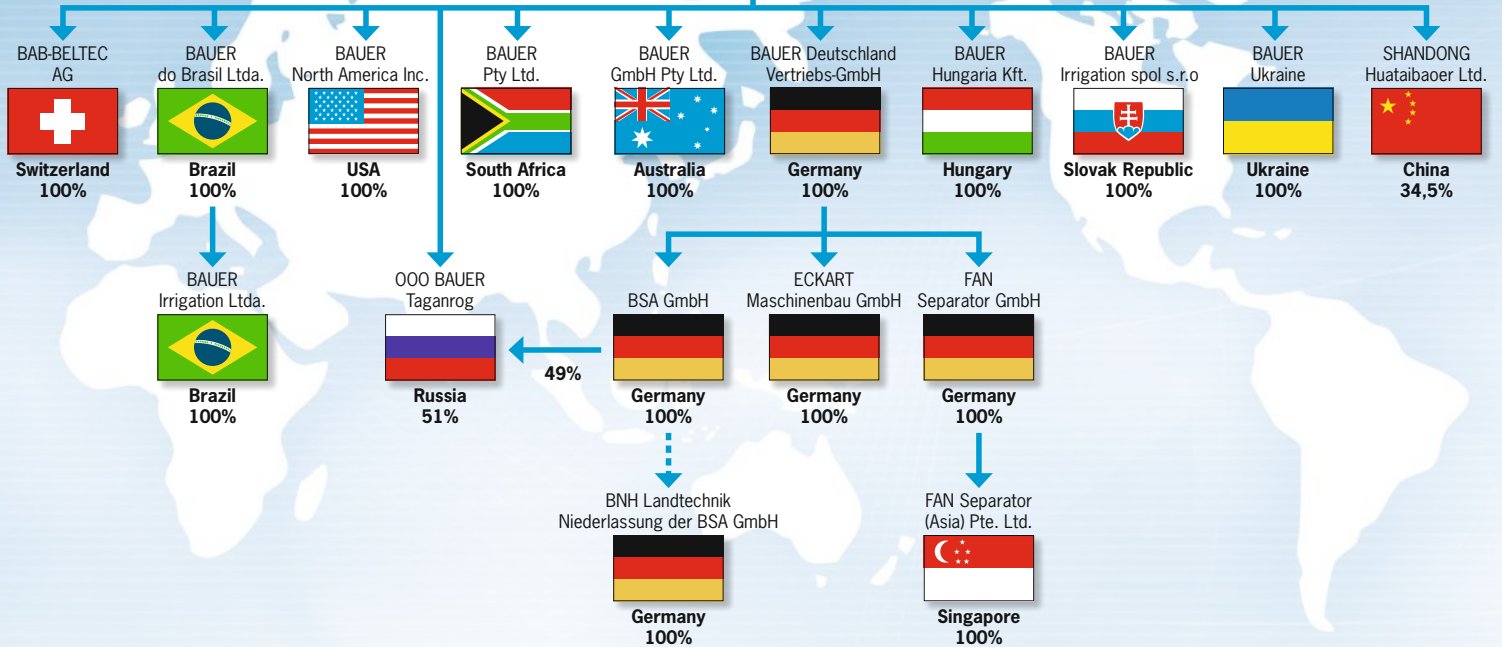


BAUER Group
FOR A GREEN WORLD



BAUER

Röhren- und Pumpenwerk BAUER GmbH, 8570 Voitsberg, Austria



**Siège social à Voitsberg
Styrie/Autriche**

Le groupe Bauer livre aujourd'hui dans environ 100 pays au monde et produit principalement des produits de technique d'irrigation et des eaux usées avec près de 675 collaborateurs.

**Matriz em Voitsberg
Steiermark/Áustria**

Atualmente o grupo Bauer fornece para cerca de 100 países do mundo e com aproximadamente 675 funcionários produz principalmente para a área de tecnologia de irrigação por aspersão e tecnologia de efluentes.

Penser en cycles

Pensando em ciclos

Cher lecteur, cher client !

Agritechnica, la plus grande foire agricole mondiale à Hanovre a confirmé ce que nos carnets de commandes traduisent de manière très claire : la tendance résolument positive du marché de machines agricoles reflète un élan, qui se traduira également cette année par une augmentation significative du chiffre d'affaires du Bauer Group. Plus de 90 pour cent de nos produits étant destinés à l'export, nous observons que des investissements sont réalisés dans le monde entier dans la technique agricole, que les marchés asiatiques sont en pleine croissance, que l'Europe et les États-Unis sont encore loin d'être saturés et que les thèmes irrigation et Waste-Water-Management deviennent de plus en plus importants.

Au travers du Bauer Group, nous faisons avancer des innovations permettant le tri des déchets et avons ainsi mis sur pieds une gamme d'application qui ne cesse de s'agrandir. De l'histoire à succès du Bedding-System pour les bovins (voir p. 6), jusqu'à la gestion des eaux usées sur le plus gros paquebot de croisières,

à laquelle nous avons consacré un article dans Growing News 2017. Le fait que nous pensions aujourd'hui de plus en plus en cycles est particulièrement positif. La philosophie « Recycling 2.0 » n'est pas uniquement plus rentable, mais en tant que contre-projet s'opposant à la destruction des ressources, elle constitue une étape importante pour un cadre de vie futur qui donne envie de vivre sur notre terre.

Nous pensons également en cycles lorsqu'il s'agit de la formation d'excellents collaborateurs et partenaires commerciaux. C'est la raison pour laquelle nous avons créé la nouvelle Bauer Academy (voir p. 10), qui permet une transmission parfaite des connaissances et du savoir-faire du Bauer Group.

Votre



Otto Roiss, CEO Bauer Group

Caros leitores, queridos clientes!

A Agritechnica, maior feira agrícola de Hanover, confirmou o que é claramente visível nos pedidos que recebemos: que o atual e positivo estado de espírito no mercado de máquinas agrícolas em geral, reflete um aumento que também promoverá uma reviravolta significativa nas vendas para o grupo Bauer este ano. Com mais de 90% de nossos produtos sendo exportados, já podemos perceber investimentos globais em tecnologia agrícola - os mercados asiáticos estão crescendo fortemente, e a Europa e os EUA estão longe de estarem saturados, os temas irrigação e gerenciamento de águas residuais ganham um significado cada vez mais importante.

Com o grupo Bauer, estamos impulsionando inovações em torno da separação de materiais residuais e, assim, desenvolvemos um portfólio com uma gama cada vez maior de aplicações. Desde a história de sucesso do sistema de cama para gado (ver pág. 6) até a gestão de águas

residuais do maior navio de cruzeiro, que reportamos no Growing News 2017. O que é particularmente positivo sobre isso é que hoje estamos cada vez mais pensando em termos de ciclos. A filosofia "Reciclagem 2.0" não é apenas mais econômica, mas uma alternativa à destruição de recursos, um passo importante para um futuro que valha a pena na Terra.

Também pensamos em ciclos quando se trata de treinar excelentes funcionários e parceiros de negócios. Por isso, lançamos a nova Academia Bauer (ver pág. 10), na qual o conhecimento e o know-how do grupo Bauer são transmitidos com perfeição.

Cordialmente,



Otto Roiss, chefe executivo do grupo Bauer

Sommaire

Farming Agrícola	Page 4
Le lisier devient litière	Page 6
Cooprinsem au Chili	Page 8
Bauer Academy	Page 10
DAG en Russie	Page 12
Les rouleaux de gazon Hendriks	Page 14
Syndicat de traitement des eaux usées de Braunschweig	Page 16
Événements – temps forts	Page 18
Mentions légales	Page 20

Conteúdo

Farming Agrícola	Página 4
O chorume torna-se cama para gado	Página 6
Cooprinsem no Chile	Página 8
Academia Bauer	Página 10
DAG na Rússia	Página 12
Gramados de Hendrik	Página 14
Assim tornamos a água valiosa de novo	Página 16
Evento em destaque	Página 18
Impresso	Página 20



Des fruits frais sous le soleil d'Espagne

Bauer repart d'un bon pied en Espagne et au Portugal : le partenaire idéal sur la péninsule ibérique est l'entreprise Farming Agrícola.

En Espagne comme au Portugal, l'agriculture est un secteur économique important : des céréales en passant par le riz et la viticulture, jusqu'aux agrumes, les cultures y sont des plus variées. Le fait que le climat y soit toujours chaud et sec et qu'une irrigation efficace et une utilisation économe de l'eau soient incontournables fait parfaitement l'affaire de Bauer Group. Depuis longtemps déjà, Bauer avait l'intention d'intensifier sa présence sur la péninsule ibérique. Maintenant Bauer a trouvé, avec Farming Agrícola, un partenaire partageant les mêmes valeurs. Farming Agrícola S.A., spécialisée dans la distribution de techniques agricoles a été créée en 1980 en tant qu'entreprise familiale à Palencia, la plus grande zone de culture céréalière d'Espagne, à 250 km environ au nord de Madrid. Le propriétaire

actuel Juan Carlos Delgado dirige la centrale de Palencia (Castille-et-León) ainsi que les succursales de Tineo (Asturies) et de Séville (Andalousie) avec 70 collaborateurs. Un réseau de 40 distributeurs locaux couvre l'ensemble de l'Espagne et également du Portugal.

Alliance des valeurs

Farming Agrícola a rencontré Bauer, parce qu'elle souhaitait compléter sa gamme de produits actuelle (des presses à balles aux machines de technique de semis). Déjà les premiers entretiens ont mis en évidence une parfaite harmonie au niveau de la philosophie d'entreprise et des valeurs : pour les deux entreprises, la proximité client, un travail en partenariat marqué par la confiance avec les distributeurs respectifs, une qualité optimale et une forte orientation

service sont primordiaux.

En 2017, Farming Agrícola a fait ses débuts en tant qu'importateur général officiel des produits d'irrigation et de lisier Bauer. Avec une gamme de produits désormais complète, des collaborateurs compétents et un réseau de distributeurs professionnels, Farming Agrícola présente les conditions idéales pour devenir une entreprise de technique agricole leader dans son propre pays, ainsi que pour augmenter la notoriété de la marque Bauer sur la péninsule ibérique.

Une présentation royale

Les objectifs ambitieux de Farming Agrícola se sont également traduits par la présence sur la FIMA, la foire internationale des machines agricoles de Saragosse, en février 2018. Sur 1800 m², les nouveaux produits Bauer et FAN ont été présentés à un public



qui a manifesté un vif intérêt. Le roi Felipe VI en personne est même passé sur le stand et a été informé par Juan Carlos Delgado de la nouvelle collaboration avec Bauer (voir également p. 18).

Farming Agrícola a également une multitude de projets pour l'avenir : en 2019, toute l'équipe a déménagé dans des locaux plus grands, avec une surface d'exposition suffisante en dehors de Palencia, où de nouveaux concepts tels que Farming Park, Farming Water et Farming Tech seront mis au point et présentés. ●



Farming Agrícola a débuté en 1980 en tant qu'entreprise familiale de taille modeste. L'équipe compte aujourd'hui 70 collaborateurs en tout. Ces derniers travaillent à la centrale de Palencia ainsi que dans les deux filiales à Tineo et Sevilla.

A empresa Farming Agrícola começou como uma empresa familiar em 1980 – desde então, o número de funcionários subiu para um total de 70. Eles trabalham na sede em Palencia e nas duas filiais em Tineo e Sevilla.



Frutas frescas sob o sol espanhol

Bauer reabre na Espanha e Portugal: Farming Agrícola é o parceiro ideal na Península Ibérica



© Farming Agrícola

« Déjà depuis la création de l'entreprise, nous avons toujours considéré comme essentiel de donner priorité aux besoins et souhaits des clients dans tout ce que nous réalisons. Nous sommes convaincus que la collaboration avec Bauer nous aidera très prochainement à remporter un franc succès avec notre nouvelle activité commerciale « Farming Water », qu'elle contribuera à nous rendre plus forts encore et à nous développer. »

Jorge Iglesias, gérant de Farming Agrícola

“Desde que a empresa foi fundada, sempre foi importante colocar as necessidades e desejos de nossos clientes no centro de nossas atividades. Estamos confiantes de que trabalhar com a Bauer nos ajudará a fortalecer e expandir nossa nova atividade de negócios “Agricultura da Água”, que trará grande sucesso em um futuro próximo.”

Jorge Iglesias, Diretor Administrativo - Farming Agrícola

A agricultura é uma atividade econômica importante tanto na Espanha como em Portugal: a variedade de culturas abrange de cereais a arroz e da viticultura a frutas cítricas. O fato de que o clima está ficando cada vez mais quente e seco e que a irrigação eficiente e o uso consciente da água são uma necessidade absoluta coloca o grupo Bauer em cena. Há muito tempo, a Bauer pretendia intensificar a presença no mercado na Península Ibérica – e na Farming Agrícola encontrou um parceiro com os mesmos valores em que acredita.

Farming Agrícola S.A., especializada na distribuição de máquinas agrícolas, foi fundada em 1980 como uma empresa familiar em Palencia, a área de cultivo agrícola mais importante da Espanha, localizada a aproximadamente 250 quilômetros ao norte de Madri. O proprietário atual, Juan Carlos Delgado, administra a sede em Palencia (Castela e Leão) e as filiais em Tineo (Astúrias) e Sevilha (Andaluzia) com 70 funcionários.

Uma rede de 40 revendedores locais abrange toda a Espanha e Portugal.

Valores que conectam

Como queriam completar a linha de produtos existentes (desde enfiadeiras até máquinas de técnica de sementeira), a Farming Agrícola veio a conhecer a Bauer. As filosofias e os valores corporativos das duas empresas mostraram-se correspondentes desde as primeiras reuniões: para ambas, a proximidade com o cliente, uma parceria de confiança e cooperação com os respectivos revendedores, a qualidade superior e alta orientação para o serviço vem em primeiro lugar.

A Farming Agrícola iniciou em 2017 como importadora geral oficial de produtos de irrigação e de chorume líquido da Bauer. Com a atual e completa gama de produtos, funcionários competentes e a rede de concessionárias profissionais, a Farming Agrícola tem as condições ideais para se tornar a principal empresa de engenharia agrícola no

seu próprio país – bem como para aumentar a notoriedade da marca Bauer na Península Ibérica.

Apresentação real

Os ambiciosos planos da Farming Agrícola também se refletiram em sua presença na feira FIMA, a Feira Internacional de Máquinas Agrícolas de Saragoça, em fevereiro de 2018. Os novos produtos da Bauer e da FAN foram apresentados a um público altamente interessado em área de 1.800 m². Até mesmo o rei espanhol Felipe VI visitou o estande e foi informado por Juan Carlos Delgado sobre a sua nova colaboração com a Bauer (ver também a página 18).

No futuro a Farming Agrícola terá muito mais a oferecer: em 2019, a força de trabalho se muda para instalações maiores, com espaço de exposição suficiente fora de Palencia, onde novos conceitos como (Parques de agricultura, parques de agricultura da água e parques de tecnologia agrícolas) serão desenvolvidos e apresentados. ●





Le lisier devient litière

Une litière de qualité grâce à Bauer

Produire le matériel de litière soi-même ? Améliorer la santé des animaux ? Réduire les frais d'exploitation ? Augmenter la performance laitière ? Réduire la charge bactérienne ? ...

Transformando chorume em cama de gado com a Bauer

... Réduire les blessures des animaux ? Réduire la charge de travail ? Réduire l'espace de stockage ? Avec une seule installation ! Impossible ? Non, pas du tout. Le Bedding-System de Bauer Group produit de la litière fraîche chaque jour, de manière écologique et avec une charge bactérienne minimale pour le bien-être des animaux. Le principe est simple : le liquide est extrait du lisier de bovins. Les matières fibreuses se réchauffent grâce à un procédé en aérobiose et sont ainsi exemptes de tout germe – et le matériel de litière de production propre est ainsi prêt. Tout du moins pour la théorie. Dans la pratique, deux composants sont liés ensemble : un séparateur de haute performance

sépare le lisier en une phase solide et une partie liquide. Les substances solides arrivent dans un tambour en acier inoxydable. En fonction de la taille de l'installation, le substrat reste jusqu'à 22 heures dans le tambour à une température de 65-75 °C. Il s'hygiénise de manière autonome, en aérobiose et sans ajout d'énergie externe. Du matériel de litière de qualité supérieure sort ensuite de manière entièrement automatique du tambour avec un teneur en substance sèche d'environ 40 pour cent, pratiquement sans germes pathogènes. Agroprodukt AG Pápa en Hongrie fait état d'une performance laitière de 12 % supérieure et d'une réduction du nombre de germes de 30 pour cent depuis que

l'entreprise est passée en 2010 au système de litière de Bauer Group.

Ríck Kool de la petite île danoise Tåsinge explique lui aussi : « Le Bedding-System de Bauer fournit le matériel de litière meilleur marché. En outre la manipulation est simple, les animaux sont en meilleure santé, propres et la litière est disponible à tout moment tout au long de l'année. » Peter et Renate Schut, qui travaillent depuis 2015 avec la première installation de Bedding aux Pays-Bas apprécient tout particulièrement leur autonomie : « Nous dépendons moins du marché aux Pays-Bas, et le bien-être des vaches saute véritablement aux yeux. » Tous ces avantages sont payants : La durée

d'amortissement moyenne est de deux à quatre ans seulement. Jusque lors les installations étaient conçues pour des exploitations de 500 vaches et plus. Cela a principalement permis une exploitation en Amérique, en Europe de l'est et en Asie. Près de 70 machines sont en service dans le monde entier avec succès depuis 2005. Cette année, Bauer Group présente le BRU 400, conçu pour les plus petites exploitations de 200-400 vaches laitières. Ces dernières peuvent ainsi dorénavant aussi profiter des avantages du propre matériel de litière. C'est ainsi que l'histoire à succès de la litière de Bauer Group se poursuit maintenant en Europe centrale et de l'ouest. ●

« Le bien-être des vaches saute véritablement aux yeux ». Cela a convaincu les précurseurs BRU pour les Pays-Bas, Peter et Renate Schut.

“O bem-estar das vacas é bastante evidente”. Isso convenceu os pioneiros da BRU na Holanda, Peter e Renate Schut.

Ríck Kool dirige la Farm Andekærgaard au sud du Danemark et a été le premier en Scandinavie à travailler avec le Bedding-System.

Ríck Kool gerencia a fazenda Andekærgaard no sul da Dinamarca e foi o primeiro na Escandinávia a trabalhar com o sistema de camas para gados.



«Le Bedding-Système de Bauer fournit le matériel de litière meilleur marché. En outre la manipulation est simple, les animaux sont en meilleure santé, propres et la litière est disponible à tout moment tout au long de l'année.»

Ríck Kool, Tåsinge, Danemark

“O sistema de cama de gado Bauer oferece o material mais barato no mercado. Também é fácil de manusear, os animais se tornam muito saudáveis e limpos e a cama está disponível o ano todo.”

Ríck Kool, Tåsinge, Dinamarca



Produzir seu próprio material para cama de gado? Melhorar a saúde animal? Reduzir custos operacionais? Aumentar a produção de leite? Reduzir a carga microbiana...?

... reduzir lesões nos animais? Minimizar a carga de trabalho? Diminuir a necessidade de armazenamento? Tudo isso com um único sistema! Impossível? Pelo contrário! O sistema (BRU) para camas de gado do grupo Bauer produz diariamente material fresco, ecológico e com a menor carga microbiana para o bem-estar dos animais.

O princípio é simples: extrai-se o líquido do esterco bovino. As fibras sólidas são aquecidas por um processo aeróbico para eliminar os germes – e assim, na teoria, o material para cama (de produção própria!) está pronto para uso. Na prática, há dois componentes que se interligam: um separador de alto desempenho separa o chorume em uma parte sólida e uma parte líquida. Os sólidos entram em um tambor rotativo de aço inoxidável. Dependendo do tamanho da instalação, o substrato permanecerá no tambor a 65-75°C por até 22 horas. O processo aeróbico higieniza o substrato naturalmente e não requer energia externa. O material para cama de gado da mais alta qualidade sai praticamente livre de germes com um teor de matéria seca de cerca de 40%.

A Agroprodukt AG Pápa da Hungria reporta um aumento de 12% na produção de leite e uma redução de 30% na contagem microbiana desde que suas operações passaram a usar o sistema de camas de gado do grupo Bauer em 2010. Ríck Kool, da pequena ilha dinamarquesa de Tåsinge, também diz:

“O sistema de cama de gado Bauer oferece o material mais barato no mercado. Também é fácil de manusear, os animais se tornam muito saudáveis e limpos e a cama está disponível o ano todo.”

Peter e Renate Schut, que trabalham com a primeira cama de gado na Holanda desde 2015, valorizam particularmente sua independência: “Somos menos dependentes do mercado da Holanda - e o bem-estar das vacas é bastante evidente”.

Todas essas vantagens são compensadas: o período médio de retorno de investimento é de apenas dois a quatro anos. Até agora as instalações foram projetadas para fazendas com 500 vacas ou mais. E serviu principalmente grandes empresas na América do Norte, Europa Oriental e Ásia. Cerca de 70 dessas máquinas tem sido usadas com sucesso em todo o mundo desde 2005. Este ano, o grupo Bauer apresenta a BRU 400, projetada para pequenas fazendas com capacidade para atender 200 a 400 vacas leiteiras. Estas poderão agora também desfrutar das vantagens para produzir o seu próprio material de cama de gado. A história de sucesso da camas de gado do grupo Bauer também poderá se estender à Europa Central e Ocidental. ●

59 visionnaires, 50 ans: Cooprinsem au Chili

C'est au sud du Chili, une région pluvieuse aux pâturages verts et aux forêts denses, que Cooprinsem a été créée en 1968, par 59 agriculteurs visionnaires. Leur objectif : optimiser l'agriculture et l'élevage à l'aide de technologies nouvelles.

59 visionários, 50 anos: Cooprinsem no Chile

Em 1968, no sul do Chile, numa área chuvosa com prados verdes e florestas densas, 59 agricultores visionários fundaram a empresa Cooprinsem. Seu objetivo: otimizar a agricultura e pecuária com a ajuda de novas tecnologias.



DATES CLÉS

- **Insémination artificielle en vue d'une amélioration génétique des troupeaux élevés pour la production laitière et de viande.**
- **Contrôles officiels du lait en association avec des laboratoires de qualité du lait, des analyses bactériologiques et de fourrage**
- **Ouverture de pharmacies vétérinaires**
- **Vente et SAV de systèmes de traite modernes**
- **Nouveau logiciel spécial pour l'agriculture**
- **Commercialisation et export d'animaux d'élevage, de fourrage, de semences de fourrage ainsi que d'appareils agricoles**

Au début, la petite entreprise située dans la ville d'Osorno comptait quatre employés, un bureau et trois voitures. Son objectif principal était de développer l'agriculture à l'aide de technologies nouvelles et de devenir l'alliée fidèle des paysans. On voulait ainsi être aussi un bon exemple du succès du système coopératif au Chili.

Depuis 50 ans, Cooprinsem est maintenant devenu un acteur important dans le secteur de l'agriculture, ce qui se retrouve dans les nombreuses dates clés (voir encadré d'information) – le plus grand succès : Cooprinsem est aujourd'hui un centre encourageant les technologies nouvelles, pour la formation et l'échange d'expériences.

L'introduction des technologies permettant le traitement lisier a incontestablement été décisive dans cette histoire. C'est ainsi que débuta le travail avec Bauer en 1983 : les machines d'irrigation et les machines de préparation du lisier, mais également les installations d'irrigation se généralisèrent rapidement. La prochaine étape fut l'ouverture en 2009 d'un

propre département pour l'irrigation et le lisier. Depuis 2015, Cooprinsem est le distributeur exclusif de Bauer au Chili, l'exploitation étant ainsi devenue l'une des entreprises leaders dans le secteur de l'irrigation au Chili et un précurseur national dans le secteur du traitement du lisier. Une multitude de projets a été menée avec Bauer. L'un de ces projets a écrit une nouvelle page de l'histoire – le Pivot le plus au sud au monde. C'est en Terre de Feu, littéralement « au bout du monde » qu'il fut mis en service. Le vent y atteint une vitesse moyenne de 159 km/h, les températures sont basses et la glace recouvre les champs durant plusieurs mois. La production des pâturages a décuplé depuis et d'autres pivots ont été mis en service. Même au bout de 50 ans, Cooprinsem continue à se développer, toujours au sens de la vision d'origine. La coopérative compte aujourd'hui plus de 410 membres, 620 collaborateurs, 16 filiales, 27 secteurs d'activité et des millions de clients. Ces personnes rendent possible la poursuite d'une histoire à succès unique en son genre. ●



Tudo começou na cidade de Osorno, em uma pequena empresa de quatro funcionários, um escritório e três carros. O objetivo principal era usar novas tecnologias para desenvolver a agricultura e se tornar um fiel aliado dos agricultores. Desta forma, pretendiam ser um bom exemplo de sucesso do sistema cooperativo no Chile. Há 50 anos, a Cooprinsem tem sido uma parceira importante para a agricultura, o que se reflete em inúmeras etapas (veja a Caixa de informação- infobox). O maior sucesso: Cooprinsem é hoje um centro para a promoção de novas tecnologias, treinamento e troca de experiências. Significativo na história da empresa foi, sem dúvida, a introdução de tecnologias de processamento de chorume, que deu início à cooperação com a Bauer em 1983, quando equipamentos de irrigação e máquinas para o tratamento de chorume líquido e sistemas de irrigação foram introduzidos. O próximo passo se deu em 2009 com a abertura de um departamento dedicado somente à irrigação e tratamento

de chorume. Desde 2015, a Cooprinsem é a distribuidora exclusiva da Bauer no Chile, tornando-se uma das principais empresas de irrigação e líder nacional em processamento de chorume.

Muitos projetos foram implementados em conjunto com a Bauer. Um deles realmente fez história - o pivô no ponto mais ao sul do mundo, que foi instalado em Tierra del Fuego, literalmente “no fim do mundo”. Naquela região os ventos atingem uma média de 159 km/h, as temperaturas são baixas e durante vários meses por ano o gelo cobre os campos. Desde então, a produção de pastagens aumentou em dez vezes e outros pivôs foram instalados.

Mesmo depois de 50 anos, a Cooprinsem continua a crescer, sempre de acordo com sua visão original. Hoje, a cooperativa tem mais de 410 membros, 620 funcionários, 16 filiais, 27 unidades de negócios e milhões de clientes. Essas pessoas possibilitam a continuação de uma história única de sucesso. ●



ETAPAS

- *Inseminação artificial para o melhoramento genético de rebanhos criados para produção de leite e carne*
- *Controle de leite oficial em conexão com laboratórios de qualidade do leite, análise bacteriológica e análise de rações*
- *Abertura de farmácias veterinárias*
- *Vendas e serviços de modernos sistemas de ordenha*
- *Novo software planejado especificamente para agricultura*
- *Comercialização e exportação de animais reprodutores, rações, sementes e implementos agrícolas*



Une entreprise en puissance : le gérant Sergio Niklitschek (au centre) avec la direction réunie de l'entreprise Cooprinsem

Gestores da empresa reunidos: Diretor Geral Sergio Niklitschek (ao centro) com os gestores da Cooprinsem



Près du Pivot le plus au sud au monde : le technicien Eladio Almendras, le responsable du département irrigation et eaux usées Oscar Arriagada, Sergio Niklitschek (de g. à dr.)

O pivô mais ao sul do mundo: o técnico Eladio Almendras, chefe do Departamento de Irrigação e Águas Residuais Oscar Arriagada, Sergio Niklitschek (da esquerda para a direita)

Bauer Academy – Competence at its best

Avec la Bauer Academy c'est un tout nouveau centre de formation qui a ouvert ses portes au siège du Bauer Group début 2018. Le directeur de la Bauer Academy, Michael G. Ingritsch, explique au cours d'un entretien ce en quoi consiste exactement la Bauer Academy, quelles sont les priorités thématiques des apprentissages et quand auront lieu les prochaines formations.



*Bauer Academy :
impressions vidéo du
centre de formation*

*Bauer Academy:
mostra em vídeo do
centro de treinamento*

Bauer Academy - Competência no seu melhor

No início de 2018, a Academia Bauer inaugurou um novo centro de treinamento na sede do grupo Bauer. O diretor da Academia Bauer, Michael G. Ingritsch, nos conta em uma entrevista, o que a Academia Bauer exatamente é, qual é o foco do treinamento que oferece e quando os próximos cursos começarão.



Michael G. Ingritsch (au centre) dirige la nouvelle Bauer Academy au siège de Voitsberg.

Michael G. Ingritsch (ao centro) lidera a nova Bauer Academy na sede da Voitsberg.

Les apprentissages se déroulent sur 800 mètres carré dans le nouveau centre de formation.

Os cursos acontecem nos 800 metros quadrados do novo centro de treinamento.



Chaque participant effectue lui-même toutes les étapes de travail.

Cada participante faz todo o trabalho individualmente.

Monsieur Ingritsch, qu'est-ce que la Bauer Academy ?

La Bauer Academy est un concept de formation durable fortement axé sur la pratique et dédié aux techniciens SAV de Bauer Group, mais également aux collaborateurs SAV de nos distributeurs. Une compétence spécialisée élevée est la condition requise indispensable à la réussite d'un collaborateur dans le secteur du SAV. Les apprentissages se déroulent actuellement sur 800 mètres carrés dans la centrale de Voitsberg. Douze objets de formations (Rainstar, pompes, séparateurs, agitateurs et mixeurs) sont disponibles pour les unités pratiques.

En quoi le nouveau concept diffère-t-il des anciennes formations ?

La pratique est au cœur de cette formation intensive, ce qui est particulièrement important pour un technicien SAV. La partie pratique débute immédiatement après une brève introduction théorique: deux à quatre participants respectivement s'entraînent avec un instructeur à des situations réelles concernant le montage, la mise en service, la maintenance, le dépannage et l'élimination des dysfonctionnements. Nos formateurs expérimentés dévoilent leurs astuces, pour que le technicien puisse toujours mettre en œuvre la solution idéale chez le client. Chaque participant effectue lui-même chaque étape de travail.

Les nouveaux-venus comme les experts profitent au maximum de l'organisation spéciale en petits groupes. Chacun reçoit exactement les connaissances dont il a besoin. À la fin d'une formation, les contenus d'apprentissage principaux font l'objet d'une interrogation en vue d'une certification.

Quelles formations ont été proposées cette année et qu'est-ce qui est prévu pour l'avenir ?

Jusqu'à avril 2018, nous avons organisé 13 formations techniques auxquelles ont participé 120 personnes. Les prochaines formations auront lieu à l'automne 2018, les nouvelles dates seront disponibles dès octobre sur le site web. L'offre sera encore élargie pour ce qui est des langues d'enseignement et des thèmes.

Où voyez-vous la Bauer Academy dans cinq ans ?

Notre vision est d'organiser des formations tout au long de l'année, avec une vaste offre de formations techniques, mais également de formations vente dans les principales langues de nos marchés. Avec des outils d'apprentissage en ligne en complément. Nous voulons que les clients soient non seulement satisfaits, mais qu'ils soient également enthousiasmés. Des collaborateurs et distributeurs parfaitement formés sont essentiels afin de pouvoir atteindre ce but ! ●

Sr. Ingritsch, o que é a Academia Bauer?

A Academia Bauer representa um conceito de treinamento sustentável com um alto grau de relevância prática para os técnicos de serviço do próprio grupo Bauer, e também para os funcionários a serviço de nossos revendedores. Alta competência técnica é o pré-requisito indispensável para um funcionário bem-sucedido na área de serviço. Os cursos atualmente ocorrem em 800 metros quadrados na sede da empresa em Voitsberg, Áustria. Temos doze equipamentos disponíveis para aulas práticas, dentre eles Rainstars, bombas, separadores, agitadores e misturadores.

O que torna o novo conceito diferente do treinamento anterior?

O treinamento intensivo se concentra na prática - o que é realmente importante para o técnico de serviço externo. Após uma breve introdução teórica, começa a parte prática: de dois a quatro participantes, cada um treina com um instrutor em um cenário real relacionado à montagem, instalação, manutenção, defeitos e solução de problemas. Nossos instrutores experientes mostram seus truques para que o técnico possa sempre implementar a solução ideal para o cliente. Cada participante trabalha em todas as etapas individualmente. Graças à

organização especial em pequenos grupos, tanto os iniciantes quanto os experientes são beneficiados ao máximo. Todos recebem exatamente o conhecimento de que precisam. No final do curso, os conteúdos essenciais de aprendizagem são testados para uma certificação.

Quais cursos de treinamento já foram oferecidos este ano e o que está planejado para o futuro?

Em abril de 2018, tivemos 13 treinamentos técnicos e 120 participantes foram aprovados. Os próximos treinamentos começarão no outono de 2018, novas datas estarão disponíveis no site da empresa a partir de outubro. A oferta de cursos também deverá abranger outros idiomas.

Onde você vê a Academia Bauer em cinco anos?

Nosso objetivo é oferecer treinamentos durante todo o ano com uma ampla gama de cursos técnicos, bem como treinamento comerciais nos idiomas mais comuns em nossos mercados e ferramentas de e-learning como um complemento. Nós não queremos apenas clientes satisfeitos, mas entusiasmados. Funcionários e revendedores bem treinados são elementos essenciais para alcançarmos esse objetivo! ●

Une collaboration fructueuse en Russie

Alexej Galkov – Regional Sales Manager de Bauer pour la Russie, le Kazakhstan, l'Azerbaïdjan et le Turkménistan – près d'un Pivot Centerstar

Alexej Galkov - Gerente Regional de Vendas da Bauer para a Rússia, Cazaquistão, Azerbaijão e Turcomenistão - em um pivô centerstar

La région du Centre-Terres noires en Russie est connue pour ses sols fertiles. C'est ici que le Deutsche Agrar Gruppe (DAG) a été fondé en 2005 en tant que premier distributeur important de la technique agricole d'Autriche et d'Allemagne.

En tant que représentant et distributeur officiels de constructeurs européens leaders comme Bauer, Ropa, Amazone, HAWE et Great Plains des États-Unis, DAG prend en charge aujourd'hui l'ensemble des prestations de services pour les agriculteurs de sa région : livraison et maintenance de la technique agricole, fourniture de pièces détachées ainsi que conseil agricole et formation du personnel. Plus de 40 collaborateurs travaillent pour DAG dans quatre entreprises au total.

La collaboration entre le Deutsche Agrar Gruppe et Bauer en tant que partenaire de distribution exclusif dans la région du Centre-Terres noires, remonte à 2013. Les systèmes à enrouleurs Rainstar livrés au cours des 5 années ont fait leurs preuves et répondent aux exigences des clients de la région de Koursk : la technique agricole Bauer est considérée comme fiable, facile d'entretien et sûre au niveau du fonctionnement. C'est ainsi que huit systèmes Pivot stationnaires ont été rapidement réalisés avec le SmartRain de Bauer dans la région de Tambov, dans le cadre d'un projet d'envergure de la fédération russe RUSAGRO, pour l'irrigation télécommandée de betteraves à sucre et de maïs.





Evgeny Odintsov (responsable de KFH Odintsov), Sales Manager Alexej Galkov et le fondateur de DAG Mikhail Mishchenko sur le salon Korenskaya de Koursk (de g. à dr.)

Evgeny Odintsov (Chefe da KFH Odintsov), Gerente de Vendas Alexej Galkov e fundador da DAG Mikhail Mishchenko na Feira Kursk Korenskaya (da esquerda para a direita)

« Essai pratique » de qualité supérieure

L'entreprise expérimentatrice DAG (KFH Odintsov) a été créée en 2016 pour la culture du maïs et du soja. Non loin de la ville de Koursk, les clients peuvent se convaincre eux-mêmes de la qualité supérieure des produits Bauer dans les champs de démonstration bordant les principaux axes routiers. Les Centerstar, Rainstar E31 et Separator Plug&Play y sont principalement utilisés. Il est non seulement possible de découvrir les produits Bauer en pleine action, mais également d'apprendre à les utiliser. Outre cela, grâce aux rendements des cultures nettement plus élevés et à leur qualité supérieure, les machines parlent d'elles-mêmes.

Le prochain coup d'éclat aura lieu cette année encore dans la région de Koursk : le premier Corner-System sera mis en service dans l'une des entreprises fleuron DAG. DAG voit également les choses en grand pour le futur : outre l'irrigation, il est prévu de faire le forcing dans la région avec le programme de produits pour le lisier du groupe Bauer, et de continuer ainsi à développer la position de force sur le marché. ●

Como representante oficial e distribuidor dos principais fabricantes europeus, como Bauer, Ropa, Amazon, HAWE e a Great Plains dos Estados Unidos, a DAG oferece hoje serviço completo para os agricultores na sua região: fornecimento e manutenção de máquinas agrícolas, fornecimento de peças de reposição, consultoria agrícola e treinamento de funcionários. Mais de 40 funcionários trabalham para a DAG em um total de quatro empresas. A cooperação do grupo alemão Agrar com a firma Bauer, como distribuidor exclusivo na região central das Terras Negras, começou em 2013: Os produtos fornecidos há cinco anos, como sistemas de carretéis Rainstar têm resistido a todos os testes e atendido às exigências dos clientes na área de Kursk: A

tecnologia agrícola da Bauer é considerada altamente confiável, fácil de se manter e de se operar. Assim, oito sistemas de pivôs fixos equipados com Bauer-Smart-Rain foram imediatamente instalados no decorrer de um grande projeto da Federação Russa - RUSAGRO - para gerenciamento remoto da irrigação de plantações de beterraba e de milho na região de Tambov.

“Campo de teste” com alta qualidade

Em 2016, a empresa experimental DAG (KFH Odintsov) foi fundada para o cultivo de milho e soja. Nos arredores da cidade de Kursk, os clientes podem conhecer a qualidade dos produtos Bauer que estão em funcionamento ao longo das principais vias: o primeiro equipamento que se pode avistar

é um pivô central Centerstar, seguido de um carretel Rainstar E31 e, por fim, um Separador modelo Plug&Play. No campo de testes, além de ver esses equipamentos em uso, é possível também aprender a operá-los. Além disso, as máquinas falam por si mesmas através da notável alta produtividade das lavouras e de sua alta qualidade. Ainda este ano, daremos mais um passo importante na região de Kursk: Uma das principais empresas da DAG terá o primeiro sistema Corner colocado em operação. A DAG ainda tem grandes planos para o futuro: Além da irrigação, eles também querem acelerar o programa de produtos para agricultura do grupo Bauer na região e com isso expandir ainda mais sua forte posição no mercado. ●

Colaboração de sucesso na Rússia

A região central das Terras Negras na Rússia é conhecida por seus solos férteis. Aqui foi fundado, em 2005, o grupo agrícola alemão (DAG) como o primeiro revendedor de máquinas agrícolas importadas da Áustria e da Alemanha.



Hendriks déroule le tapis vert dans le monde entier

© Hendriks Graszoden BV

Le tapis vert est aux stars du football ce que le tapis rouge est aux acteurs : grâce à la technologie d'irrigation de Bauer, Hendriks fait pousser du gazon en rouleau pour les plus grands stades au monde.

Stade Bernabeu à Madrid, Stade de France à Paris, Red Bull Arena à Leipzig, Allianz Arena à Munich, Ernst Happel Stadion Vienne, Amsterdam Arena, Juventus Stadium Turin, Lokomotiv Stadium à Moscou ainsi que de multiples autres stades de toutes tailles dans le monde entier ont une chose en commun : le rouleau de gazon de Hendriks des Pays-Bas. C'est la base principale du succès d'un football magistral. Quatre frères Hendriks ont débuté en 1975 dans la troisième génération la culture et la production de gazon. À l'époque, ils disposaient d'une superficie modeste de cinq

hectares, qui était cependant exploitée à la perfection.

400 terrains de football

Des investissements permanents dans la qualité et l'innovation, jusqu'à la conception propre de machines, des collaborateurs parfaitement formés, tout cela a fait de l'entreprise l'un des leaders internationaux du secteur. Aujourd'hui l'exploitation familiale Hendriks Graszoden Bw, qui compte parmi les plus grands producteurs de rouleaux de gazon d'Europe, s'est agrandie à 300 hectares, ce qui représente 400 terrains de football ! Hendriks Graszoden cultive une

grande variété de gazons dans un rayon de 20 kilomètres autour de l'exploitation, sur un sol sableux. Celui-ci constitue une base de choix pour la culture des rouleaux de gazon. Un produit dont la qualité supérieure est garanti par la certification allemande très sévère DIN et TÜV, est fabriqué avec une équipe de 20 collaborateurs, dans laquelle chacun travaille dans son propre secteur spécialisé.

Des Rainstars pour le tapis vert

La production de rouleaux de gazon se fait sur un sol sableux, dont on sait qu'il n'emmagasine

peu d'eau. L'eau stagnante serait absolument contre-productive, c'est la raison pour laquelle la fréquence et le dosage de l'irrigation sont essentiels pour la croissance idéale des plantes. Hendriks exploite pour cela dix Rainstars de Bauer. Fiabilité, longue durée de vie et efficacité sont les maîtres mots pour les machines d'irrigation Bauer, qui ont également fait leurs preuves chez Hendriks aux Pays-Bas. C'est la raison pour laquelle les Rainstars continueront de jouer à l'avenir aussi un rôle important pour les grands du football de ce monde. ●



Photo en haut :
Une qualité idéale de
rouleaux de gazon
grâce au Rainstar de
Bauer

Photo de gauche:
John Hendriks sur le
meilleur champ de
Hollande

Foto acima:
Melhor qualidade
de grama graças ao
Bauer-Rainstar

Foto à esquerda:
John Hendriks no
melhor campo na
Holanda

Hendriks desenrola o tapete verde em todo o mundo

O que o tapete vermelho representa para as estrelas de cinema, é o mesmo que o gramado verde para as estrelas do futebol! Usando a tecnologia de irrigação da Bauer, o grupo Hendriks cultiva grama de rolo para os estádios mais importantes do mundo.

O estádio Santiago Bernabéu em Madrid, o Stade de France em Paris, o Red Bull Arena em Leipzig, o Allianz Arena em Munique, o estádio Ernst Happel em Viena, o Amsterdam Arena na Holanda, o estádio Juventus em Turin, o Estádio Lokomotiv de Moscou e inúmeros outros estádios grandes e pequenos têm uma coisa em comum em todo o mundo: o gramado cultivado pelo grupo Hendriks da Holanda. Ele forma a base es-

encial do sucesso do futebol magistral. Quatro irmãos Hendriks fundaram, em 1975, a terceira geração do cultivo e produção de grama. Naquela época, tinham apenas uns modestos cinco acres de terra disponíveis, mas eles sabiam como empregá-los bem.

400 campos de futebol

Com um investimento contínuo em termos de qualidade e inovação, desenvolvimento de máqui-

nas e uma equipe sempre bem treinada fizeram do grupo um líder internacional neste campo. Neste meio tempo, a família que dirige o grupo Hendriks Graszoden figurou entre os maiores fabricantes de gramados na Europa, e possui mais de 300 hectares - uma extensão de 400 campos de futebol!

Hendriks Graszoden cultiva uma grande variedade de gramados dentro de 20 quilômetros da fazenda em um solo arenoso. Isso constitui uma excelente base para o cultivo da grama de rolo. Com uma equipe de 20 funcionários, cada um trabalhando em sua própria especialidade, obtém-se um produto de alto padrão, cuja qualidade é garantida pelas rigorosas organizações certificadoras alemãs DIN (Instituto Alemão de Norma-

lização) e TÜV (Associação de Inspeção Técnica).

Rainstars para o tapete verde

A produção do gramado ocorre em solo arenoso, que é conhecido por reter pouca água. O encharcamento seria completamente contraproducente, portanto a frequência e a dosagem da irrigação são essenciais para o crescimento ideal da planta. Para isso, Hendriks usa um total de dez Rainstars da Bauer. Confiabilidade, longevidade e eficiência são as palavras-chave para as máquinas de irrigação da Bauer, que também se comprovaram na empresa Hendriks na Holanda. Por esta razão, os Rainstars continuarão a desempenhar um papel importante para as estrelas do futebol do mundo no futuro. ●

La valorisation de l'eau

29 machines d'irrigation Bauer travaillent dans le nord de l'Allemagne pour le modèle de Braunschweig unique en son genre. Le syndicat de traitement des eaux usées local assure ainsi la production de cultures et d'aliments énergétiques.

Le syndicat de traitement des eaux usées de Braunschweig est un syndicat de l'eau et des sols situé dans la ville de Braunschweig au nord de l'Allemagne, et responsable de l'assainissement des eaux usées à Braunschweig et aux alentours. Avec ses 80 employés et un chiffre d'affaires annuel de près de 35 millions d'euros, le syndicat constitue une entreprise de taille moyenne en Allemagne. Le modèle de Braunschweig mis au point par le syndicat de traitement des eaux usées est unique en son genre en Allemagne et réunit les eaux usées de la ville et la bioénergie de la région en un circuit d'énergie eau-substances nutritives :

Les eaux usées sont épurées de manière mécanique et biologique, l'eau clarifiée ainsi obtenue est alors utilisée pour irriguer les surfaces agricoles des membres du syndicat. Les plantes énergétiques cultivées dans le secteur irrigué sont uti-

lisées pour la propre installation à biogaz pour produire du biogaz neutre en CO². Cela assure l'approvisionnement en électricité et en eau de plusieurs milliers de foyers de Braunschweig.

Le syndicat de traitement des eaux usées de Braunschweig utilise actuellement 29 machines d'irrigation pour l'arrosage avec l'eau clarifiée. La plus ancienne machine d'irrigation est déjà en exploitation depuis 2003 et fonctionne depuis sans gros problème. Les machines sont en service de février à octobre et atteignent ainsi un temps d'exploitation de 2 000 heures en moyenne par an. Grâce à leur galvanisation complète, les machines Bauer sont fiables, durables et travaillent avec une faible perte de pression. C'est la raison pour laquelle le syndicat de traitement des eaux usées de Braunschweig prévoit déjà la nouvelle acquisition d'un Rainstar pour 2018. ●

A valorização da água

Em Brunswick, norte da Alemanha, 29 carretéis Bauer operam de acordo com o singular modelo de Braunschweig. A Associação Local de Águas Residuais do município garante assim a produção de alimentos e energia.

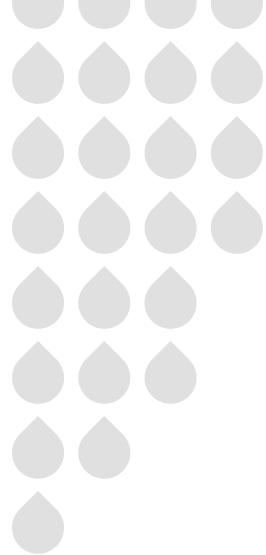
Les conducteurs réguliers Michael Surburg et Heiko Semmler, le maître d'irrigation Rudolf Bösche et le vice-directeur Heinrich Ripke devant un Rainstar de Bauer (de g.à.d.)

Operadores Michael Surburg e Heiko Semmler, Especialista em de Irrigação Rudolf Bösche e Diretor-Geral Adjunto Heinrich Ripke em frente a um Rainstar da Bauer (da esquerda para direita)

«Le Rainstar de Bauer est pour nous facile à utiliser, fiable et robuste. Il a fait ses preuves durant de longues années d'exploitation.»

Vice-directeur Heinrich Ripke





Cada cidadão de Brunswick e arredores consome 122 litros de água por dia, que são escoados para a rede de esgoto.

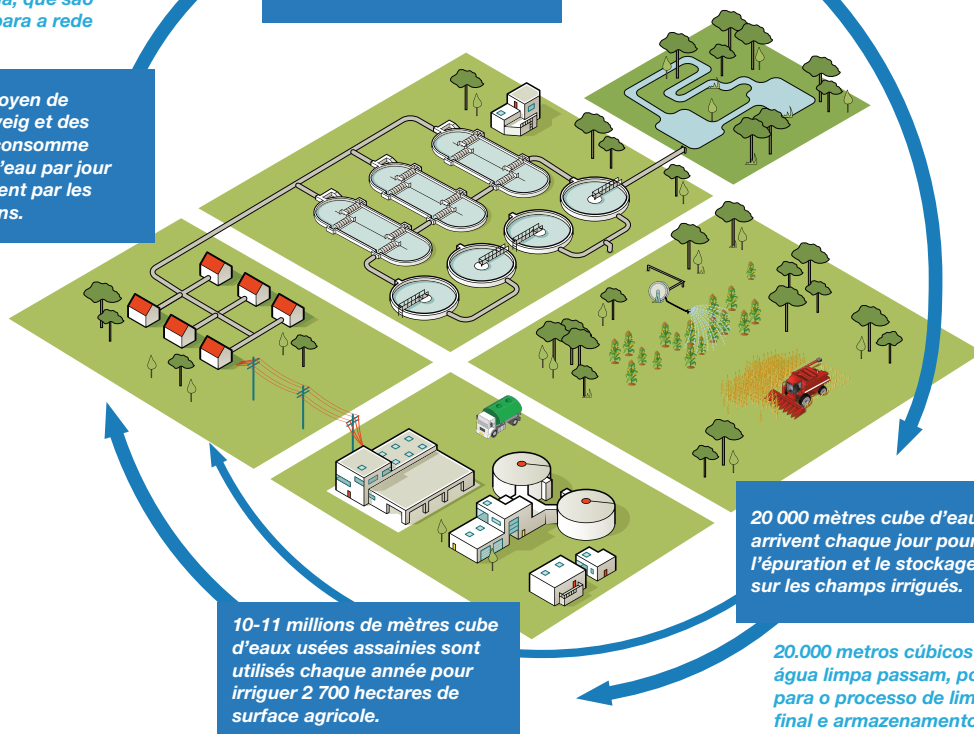
Chaque citoyen de Braunschweig et des alentours consomme 122 litres d'eau par jour qui s'écoulent par les canalisations.

"O Rainstar da Bauer é, na nossa opinião, fácil de usar, confiável e robusto. Ele provou o seu valor ao longo de muitos anos."

Diretor-Geral Adjunto Heinrich Ripke

86 stations de pompage amènent 700 litres d'eau par seconde à la station d'épuration de Steinhof pour y être épurés. 60 000 mètres cube d'eau peuvent ainsi être épurés de manière mécanique et biologique chaque jour.

86 estações de bombeamento levam 700 litros de água por segundo para a estação de tratamento de esgoto Steinhof, que trata diariamente 60.000 metros cúbicos de água de esgoto mecânica- e biologicamente.



10-11 millions de mètres cube d'eaux usées assainies sont utilisés chaque année pour irriguer 2 700 hectares de surface agricole.

2.700 hectares de terras utilizados para agricultura são irrigados com 10-11 milhões de metros cúbicos de águas residuais purificadas todos os anos.

20 000 mètres cube d'eau arrivent chaque jour pour l'épuration et le stockage sur les champs irrigués.

20.000 metros cúbicos de água limpa passam, por dia, para o processo de limpeza final e armazenamento nas estações de tratamento de esgoto.

© Abwasserverband Braunschweig



A associação Braunschweig de águas residuais de Brunswick, no norte da Alemanha, é uma associação de água e solo responsável pelo tratamento de águas residuais do município e redondezas. Com 80 funcionários e um faturamento anual de cerca de 35 milhões de euros, a associação é considerada uma empresa de médio porte.

O modelo de Braunschweig, desenvolvido pela associação, é um modelo único na Alemanha e combina o esgoto da cidade e a bioenergia gerada na área rural

para criar um ciclo de água-alimento-energia: As águas residuais são mecânica e biologicamente tratadas e, então a água limpa resultante deste processo, é novamente usada para irrigar os campos agrícolas dos membros da associação. A biomassa energética de plantas cultivadas em áreas irrigadas por aspersão são utilizadas na unidade de biogás da própria associação para produção de biogás neutro em CO². Isso garante o fornecimento de eletricidade e aquecimento para milhares de lares em Brunswick.

Atualmente, a associação utiliza 29 carretéis Bauer para aplicar a água tratada. O equipamento mais antigo foi instalado em 2003 e, desde então, opera sem apresentar problemas. O período de irrigação vai de fevereiro a outubro, totalizando uma média de 2.000 horas operacionais por ano. Por serem totalmente galvanizados, os carretéis da Bauer são confiáveis e resistentes e, além disso, trabalham com baixa perda de pressão. Por esse motivo, a associação Braunschweig planeja adquirir mais um RainStar em 2018. ●



Plus grande que jamais : la gamme de produits Bauer a été présentée sur 800 mètres carrés. Et il y avait encore suffisamment de place pour une compétition de mini-golf ...

Maior do que nunca: a linha de produtos Bauer foi apresentada em 800 metros quadrados na feira. E ainda havia espaço para um desafio de golfe em miniatura ...

Agritechnica:
« go with us – grow with us »

Agritechnica:
„vá conosco - cresça conosco“

Le Bauer Group s'est présenté d'une manière jusque lors inédite sur la plus grande foire agricole mondiale à Hanovre. La technique de lisier, thème central, a permis de fixer des critères de référence en matière de séparation, de BRU, de pompes et de citernes. La technologie de capteurs SPIR très remarquée, qui mesure les composants du lisier directement sur la citerne à lisier, a été présentée comme nouveauté. Un Pivot Span impressionnant ainsi que les Rainstars ont suscité un vif intérêt chez les visiteurs venus des quatre coins du monde. Sous la devise « go with us – grow with us », 200 invités ont fêté la légendaire soirée Bauer.

Na maior feira agrícola do mundo, em Hanover, o grupo Bauer se apresentou como nunca o fez antes. O foco na tecnologia de chorume estabeleceu novos padrões com os Separadores, BRU, bombas e tanques. Uma outra novidade foi a altamente conceituada tecnologia de sensor NIRS, que mede a concentração de nutrientes do chorume diretamente no tanque. Um pivô de alcance impressionante e os Rainstars aguçaram o interesse de visitantes de todo o mundo. Sob o lema “vá conosco - cresça conosco”, a lendária noite da Bauer foi celebrada com 200 convidados.



Les visiteurs venus des quatre coins du monde ont montré un vif intérêt pour la technique agricole Bauer.

Visitantes de todo o mundo estavam interessados na tecnologia agrícola Bauer.

Anniversaire au Japon

Grâce à l'entreprise Ryokusan, qui vient de fêter son 50^{ième} anniversaire au siège de Tokyo, les agriculteurs japonais travaillent depuis près de cinq décennies avec les machines Bauer. Plus de 1 500 machines Rainstar et presque autant de citernes à lisier sont en action dans tout le pays. Le CEO Otto Roiss et Klaus Ferk (chef des ventes pour l'Asie, l'Australie et la Nouvelle Zélande) ont félicité les fondateurs Sadao et Katsuji Kosuge. Les frères ont créé l'entreprise Ryokusan à 24 et 28 ans et l'ont mené au succès.

Aniversário no Japão

Grças à firma Ryokusan, que celebrou recentemente seu 50^o aniversário na sede em Tóquio, os agricultores japoneses tem usado máquinas da Bauer há quase cinco décadas. No total, mais de 1500 máquinas Rainstar e quase o mesmo número de tanques de chorume estão em operação em todo o país. O nosso CEO Otto Roiss e Klaus Ferk (Gerente de Vendas da Ásia, Austrália e Nova Zelândia) parabenizaram os fundadores Sadao e Katsuji Kosuge. Os irmãos fundaram a empresa Ryokusan quando tinham 24 e 28 anos de idade e levaram-na ao sucesso.



Le CEO de Bauer, Otto Roiss, a tenu un discours à l'occasion du 50^{ième} anniversaire de l'entreprise Ryokusan et a remis un cadeau.

O diretor executivo da Bauer, Otto Roiss (à direita) fez um discurso no aniversário da empresa Ryokusan e lhes presenteou.



Ils ont créé l'entreprise Ryokusan il y a 50 ans : les frères Sadao (au centre) et Katsuji Kosuge. À gauche : Tepei Kosuge, fils de Katsuji
Eles fundaram Ryokusan há 50 anos: os irmãos Sadao (centro) e Katsuji (direita) Kosuge. À esquerda: Tepei Kosuge, filho de Katsuji



La « photo de famille Bauer » de la réunion de revendeurs devant les chutes d'eau de Salto del Laja
"Foto de Família" da reunião comercial da Bauer em frente às Cataratas de Salto del Laja

Un circuit d'une semaine au Chili

Des spécialistes de l'irrigation et du lisier du Mexique, de l'Équateur, de Colombie, du Guatemala, du Nicaragua, du Honduras, du Pérou, d'Argentine, d'Uruguay et des États-Unis se sont retrouvés en octobre à Santiago de Chile à l'occasion de la première réunion distributeurs Bauer en Amérique du sud. La première étape mena à Los Angeles à l'entreprise Cooprinsem. Sur la route, il fut possible de voir des produits Bauer en pleine action : comme par exemple à l'école d'agriculture « Escuela Agrícola La Garzas » à Chimbaro ou bien chez Hernan Gutierrez à Chillán, exploitant d'un système linéaire Bauer. Suite à des formations et visites intensives, les distributeurs rentrèrent chez eux en partant de Puerto Montt avec la ferme intention de forcer les produits Bauer dans leurs pays.

Uma viagem de uma semana pelo Chile

Especialistas em irrigação e chorume do México, Equador, Colômbia, Guatemala, Nicarágua, Honduras, Peru, Argentina, Uruguai e EUA se reuniram em Santiago do Chile, em outubro, para o primeiro Encontro de Revendedores Bauer na América do Sul. A primeira etapa levou a empresa Cooprinsem a Los Angeles. Ao longo do caminho se via os produtos Bauer em uso: como na escola agrícola "Escuela Agrícola La Garzas" em Chimbaro ou Hernan Gutierrez em Chillán, operador de um sistema linear Bauer. Após treinamento intensivo e visitas, os representantes viajaram de Puerto Montt de volta para casa - motivados para apresentar os produtos da Bauer em seus países.

Visite royale sur la foire

Farming Agrícola, nouveau partenaire Bauer pour l'Espagne et le Portugal était présent en février sur la foire agricole internationale FIMA à Saragosse. Avec sa gestion de l'irrigation et du lisier, Bauer vient compléter la gamme de produits de Farming Agrícola. La combinaison citerne en polyester avec épandeurs à sabots niveleurs a retenu toute l'attention du public, Bauer pouvant présenter ici une avancée technique considérable par rapport aux fournisseurs locaux. Suite à l'ouverture, le roi Felipe VI s'est rendu sur le stand et a été informé par le propriétaire de l'entreprise Juan Carlos Delgado de la nouvelle collaboration avec le Bauer Group.

Visita real à feira

A Farming Agrícola, nova parceira da Bauer para a Espanha e Portugal, esteve presente na Feira Internacional de Máquinas Agrícolas da FIMA, em Saragoça, em fevereiro. A Bauer complementa seu portfólio premium com o gerenciamento de irrigação e de chorume. A combinação Polyfass com sapata de arrasto foi a estrela da ocasião, atraindo a multidão, já que a Bauer pôde com isso apresentar uma vantagem técnica significativa sobre os fornecedores locais. Após a abertura, o rei Felipe VI visitou o estande e foi informado diretamente pelo proprietário da empresa, Juan Carlos Delgado, sobre a nova parceria com o grupo Bauer.



Bauer au cœur de l'Allemagne

Avec son nouveau directeur Lukas Kuchheuser, BNH Landtechnik de Rhénanie-du-Nord – Westphalie redémarre au quart de tour. Avec la direction des sites d'Ahlen et de Peckelsheim, 25 collaborateurs sont sous les ordres de Kuchheuser. Outre les produits de New Holland et Pöttinger, la priorité est donnée à la distribution des produits Bauer. Kuchheuser : « En ma qualité de directeur de BNH, je souhaite établir l'entreprise en tant que centre de distribution pour les produits Bauer au cœur de l'Allemagne. »



Nouveau directeur de BNH : Lukas Kuchheuser

Novo gerente da BNH: Lukas Kuchheuser

A Bauer no coração da Alemanha

A empresa BNH Landtechnik da Renânia do Norte-Vestfália está começando sob novo gerenciamento, o novo diretor-geral Lukas Kuchheuser. Com a gestão de Ahlen e Peckelsheim, a Kuchheuser administra 25 funcionários. Além dos produtos da New Holland e da Pöttinger, o foco será a distribuição de produtos Bauer - Kuchheuser: "Como diretor da BNH, gostaria de estabelecer a empresa como um centro de distribuição de produtos Bauer no coração da Alemanha."



Le roi Felipe VI d'Espagne sur le stand Bauer / Farming-Agrícola

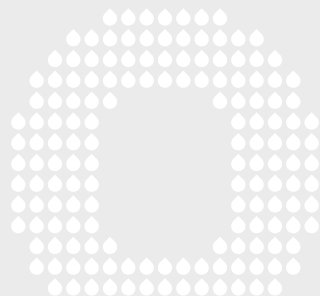
Rei Felipe VI. da Espanha no estande da Bauer / Farming-Agrícola



www.bauer-at.com/fr



GROWING
NEWS



Mentions légales :
Editeur: BAUER GmbH
Impression: Druckerei Moser & Partner GmbH
Production: www.fresh-content.at
Photos: Archives Bauer (sauf indication contraire)

Informações de publicação:
Editora: BAUER GmbH
Impressão: Druckerei Moser & Partner GmbH
Produção: www.fresh-content.at
Fotografias: Arquivo Bauer (exceto quando indicado)